

## Key Automation S.r.l.

Via Alessandro Volta, 30  
30020 Noventa di Piave  
VENEZIA - ITALIA  
T. +39 0421.307.456  
F. +39 0421.656.98  
www.keyautomation.it  
info@keyautomation.it

## IT Istruzioni per l'installatore

Radiocontrollo operante a 433,92MHz con 4 tasti di trasmissione.

### Caratteristiche tecniche:

Alimentazione (tipo CR2032):	batteria al litio 3V
Frequenza:	433,92MHz
Grado di protezione:	IP 40
Consumo in trasmis.:	8mA
Numeri canali:	4
Antenna:	incorporata
Portata:	100m (all'estero)
Temp. di esercizio:	-10...+55°C
Peso:	16,5g

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO:

Il trasmettitore PLAY fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, è disponibile in diverse colorazioni e tipologie di funzioni (ROLLING CODE, ROLLING CODE CON RICEVITORE INCORPORATO, COPIATOR FIX CODE). I trasmettitori della serie PLAY sono destinati al comando di automazion del tipo apri porta, apri cancelli e simili: **ogni altro uso è impratico e vietato!**

### Attenzione!

Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto. La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.

### PROCEDURA DI COPIA TRA TRASMETTITORI DELLA SERIE XR CODE

Questa procedura ha lo scopo di permettere la memorizzazione di un nuovo trasmettitore e rendere più facile la memorizzazione delle riceventi in cui si vuole memorizzare il trasmettitore. Per permettere questa procedura sono necessari un nuovo trasmettitore rolling code con ricevitore incorporato (es. SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F... anche riconoscibile dal led ambra e dalla lettera finale F) ed un trasmettitore rolling code precedentemente memorizzato nella ricevente (es. SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R con led blu).

### ATTENZIONE: sull'impianto dev'essere presente una ricevente della famiglia XR code (es. RX4X, RX45, RXM23X anche riconoscibile dal led verde).

### PROCEDURA DI COPIA:

- 1) Avvicinare i due trasmettitori ad una distanza di circa 5cm
- 2) Premere e tener premuti i pulsanti 1 e 2 del nuovo trasmettitore fino a quando il led ambra inizia a lampeggiare
- 3) Rilasciare i pulsanti. A questo punto si hanno a

disposizione 8 sec. per trasmettere con il trasmettitore già memorizzato

### VERIFICA DEL TRASMETTITORE:

Prima di memorizzare il trasmettitore nella ricevente dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice. Se la batteria è scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarità come indicato in figura. La differenziazione della codifica e delle funzionalità del telecomando sono date dal colore del led e sono:

- 900KPLAY4R/900KEPLAY4R - ROLLING-CODE - led BLU
- 900KPLAY4F/900KEPLAY4F - ROLLING-CODE CON RICEVITORE INCORPORATO - led AMBER
- 900KPLAY4N/900KEPLAY4N - COPIATOR FIX CODE - led VERDE

Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente. Il trasmettitore PLAY è compatibile con tutte le riceventi della famiglia RX (RX4, RX4X, RX1-22, RX123, RX123X, RXM-22, RXM23, RXM23X, ...), per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbinaamento con le nostre riceventi far riferimento alle istruzioni scaricabili dal sito internet [www.keyautomation.it](http://www.keyautomation.it)

### PROCEDURA DI COPIA TRA TRASMETTITORI DELLA SERIE XR CODE

Questo procedura ha lo scopo di permettere la memorizzazione di un nuovo trasmettitore, mantenendo allo stesso tempo la sicurezza del sistema rolling code. I trasmettitori e le riceventi della serie XR (ad esempio riceventi RX4X, RXM23X) hanno la capacità di scambiarsi tra di loro informazioni via radio.

In particolare i trasmettitori ROLLING CODE CON RICEVITORE INCORPORATO (codici con "F" finale e led ambra) contengono un ricevitore di prossimità che permette loro di memorizzare un CODICE DI AUTORIZZAZIONE inviato da un trasmettitore pre-memorizzato sull'impianto. Il codice di autorizzazione appresa permetterà al trasmettitore di essere successivamente memorizzato dalla ricevente sull'automazione in modo automatico e senza accedere alla ricevente stessa.

Inoltre con questa serie di trasmettitori, riceventi e il dispositivo palmare XR MANAGER è possibile gestire un alto numero di trasmettitori in un impianto, per esempio sostituendo o aggiungendo trasmettitori senza ricarsi sul posto. Per queste funzionalità estese fare riferimento alla ricevente della famiglia XR code (es. RX4X, RX45, RXM23X anche riconoscibile dal led verde).

### PROCEDURA DI COPIA:

- 1) Avvicinare i due trasmettitori ad una distanza di circa 5cm
- 2) Premere e tener premuti i pulsanti 1 e 2 del nuovo trasmettitore fino a quando il led ambra inizia a lampeggiare
- 3) Rilasciare i pulsanti. A questo punto si hanno a

## EN Instructions for the fitter

433,92MHz transmitter with 4 channel

### Technical features:

Supply (type CR2032):	lithium battery 3V
Frequency:	433,92MHz
Protection degrees:	IP 40
Transmission consumption:	8mA
Channel number:	4
Antenna:	incorporated
Estimated range:	100m (outside)
Operating temperature:	-10...+55°C
Weight:	16,5g

### UTILIZZO DEL TRASMETTITORE COPIATORE FIX CODE

#### GENERARE UN CODICE:

La procedura che segue, inizializza il telecomando e cancella i codici precedentemente memorizzati

- 1) Premere il pulsante 1 e successivamente il 2 tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia lentamente
- 2) Dopo circa 8 sec il led inizia a lampeggiare più velocemente
- 3) Lasciare il pulsante 1 e poi dopo qualche istante il pulsante 2. A questo punto pulsante ha un nuovo codice fissato Key Automation

#### APPRENDERE UN CODICE:

Per apprendere un codice da un altro telecomando compatibile a 433,92MHz, procedere come segue:

- 1) Premere il pulsante 1 e successivamente uno degli altri 3 tasti tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia
- 2) Lasciare il pulsante che NON deve essere appreso e tener premuto saldamente il pulsante da apprendere senza nessuna fretta. Ora il telecomando è in fase di apprendimento ed aspetta di registrare un nuovo codice
- 3) Premere il tasto del telecomando da cui si vuole copiare il codice ed avvicinare i due telecomandi. A programmazione avvenuta il led del KPLAY4N/KPLAY4N lampeggia in modo regolare, quindi rilasciare il tasto

#### Attenzione!

There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a not-equivalent one. Battery contains dangerous elements and it can't be thrown away in the common waste. It has to be specifically recycled according to current and local regulations in charge in your country.

#### COPIA PROCESS BETWEEN XR ROLLING CODE SERIES TRANSMITTERS:

This procedure allows the user to memorise a new transmitter without necessarily being in the vicinity of the receiver in which it is to be memorised. The procedure requires a rolling code with built-in receiver (e.g. SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F... also identified by the amber LED and code ending in F) and a rolling code transmitter already memorised in the receiver (e.g. SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R with blue LED).

#### WARNING: the system must include an XR rolling code family receiver (e.g. RX4X, RXM23X, also identified by the green LED).

#### COPY PROCESS:

- 1) Place the two transmitters about 5 cm apart
- 2) Press buttons 1 and 2 on the new transmitter and hold them down until the amber LED starts to flash
- 3) Release the buttons. You now have 8 sec. for transmission previously memorised
- 4) Press a button of the transmitter already saved and hold it down until the LED on the new transmitter remains constantly on for 3 sec.
- 5) Release the button of the transmitter already memorised
- 6) The new transmitter will be able to transmit the au-

## EN Instructions for the fitter

433,92MHz transmitter with 4 channel

### Technical features:

Supply (type CR2032):	lithium battery 3V
Frequency:	433,92MHz
Protection degrees:	IP 40
Transmission consumption:	8mA
Channel number:	4
Antenna:	incorporated
Estimated range:	100m (outside)
Operating temperature:	-10...+55°C
Weight:	16,5g

### USING THE TRANSMITTER FIX CODE DUPLICATOR

#### TO GENERATE A CODE:

The following procedure is suitable to initialize a transmitter and delete the codes previously

- 1) Push first button n.1 and then button n.2 by keeping them both pushed. LED light should flash slowly
- 2) After 8 sec the LED light should start to flash faster
- 3) Release button n.1 first, and then after a while but-

#### To copy a code:

The following procedure is suitable to copy another 433,92MHz compatible transmitter:

- 1) Push button n.1 and then one of the other 3 buttons you want to copy by keeping them both pushed. The LED light should start to flash
- 2) Release the push button that doesn't have to be copied and continue to keep pushed the one that has to be copied. The transmitter is now ready to copy a new code
- 3) Push the button of the second transmitter from which you want to copy the code, and get the two transmitters close to each other. When programming is finalized the LED of KPLAY4N/KPLAY4N copier should flash regularly. At that point release both the buttons

#### Key Automation fix code

The following procedure is suitable to copy another 433,92MHz compatible transmitter:

- 1) Push button n.1 and then one of the other 3 buttons you want to copy by keeping them both pushed. The LED light should start to flash
- 2) Release the push button that doesn't have to be copied and continue to keep pushed the one that has to be copied. The transmitter is now ready to copy a new code
- 3) Push the button of the second transmitter from which you want to copy the code, and get the two transmitters close to each other. When programming is finalized the LED of KPLAY4N/KPLAY4N copier should flash regularly. At that point release both the buttons

#### ATTENTION:

L'emettitore PLAY è il tutto nuovo prodotto fatto per Key Automation. È disponibile in molti differenti colori e tipologie di funzioni (ROLLING CODE, ROLLING CODE CON RICEVITORE INCORPORATO, COPIATOR FIX CODE). I trasmettitori della serie PLAY sono destinati al comando di automazion del tipo apri porta, apri cancelli e simili: **ogni altro uso è impratico e vietato!**

#### ATTENTION:

Pericol d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto. La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.

#### PROCEDURA DI COPIA TRA TRASMETTITORI DELLA SERIE XR CODE

Questa procedura ha lo scopo di permettere la memorizzazione di un nuovo trasmettitore e rendere più facile la memorizzazione delle riceventi in cui si vuole memorizzare il trasmettitore. Per permettere questa procedura sono necessari un nuovo trasmettitore rolling code con ricevitore incorporato (es. SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F... anche riconoscibile dal led ambra e dalla lettera finale F) ed un trasmettitore rolling code precedentemente memorizzato nella ricevente (es. SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R con led blu).

#### ATTENZIONE: sull'impianto dev'essere presente una ricevente della famiglia XR code (es. RX4X, RX45, RXM23X anche riconoscibile dal led verde).

#### PROCEDURA DI COPIA:

- 1) Avvicinare i due trasmettitori ad una distanza di circa 5cm
- 2) Premere e tener premuti i pulsanti 1 e 2 del nuovo trasmettitore fino a quando il led ambra inizia a lampeggiare
- 3) Rilasciare i pulsanti. A questo punto si hanno a

## FR Instructions pour l'installateur

Emettore 433,92MHz à 4 canaux.

### Caractéristiques techniques:

Alimentation (type CR2032) :	pile au lithium 3V
Fréquence:	433,92MHz
Degrés de protection:	IP 40
Consommation de transmission:	8mA
Numéro de canal:	4
Antenne:	intégrée
Portée estimée:	100m (en dehors)
Température de fonctionnement:	-10...+55°C
Poids:	16,5g

### DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT

L'émittant PLAY est le tout nouveau produit fait par Key Automation. Il est disponible dans de nombreux couvercles en plastique coloré et en modes de fonctionnement: CODE TOURNANT, CODE TOURNANT AVEC RÉCEPTEUR INCORPORÉ, COPIEUR CODE FIXE. Les émet

**PL** Instrukcje dla instalatora

Nadajnik 433,92MHz 4 kanaly.  
Właściwości techniczne  
Zasilanie (typ CR2032): 433,92MHz  
Częstotliwość: IP 40  
Stopień ochrony: 8mA  
Zużycie transmisji: 4  
Liczba kanałów: załączona  
Antena: 100m (na zewnątrz)  
Przybliżony zasięg: -10...+55°C  
Temperatura pracy: Waga: 16,5g

**OPIS PRODUKTU I UŻYCIE KOŃCOWE:**  
Nadajnik PLAY to nowy produkt wykonany przez Key Automation. Jest dostępny z wieloma kolorami i trybami pracy: ROLLING CODE, ROLLING CODE z WBU-DOWANYM ODBIORNIKIEM, MODUŁ KOPIOWANIA FIX CODE. Nadajniki PLAY zostały stworzone do automatycznych bram i drzwi: **Zabrania się jakiegokolwiek innego użytku!**

**UWAGA:**  
Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli oryginalna bateria nie wymieniona na baterię nie będącą jej odpowiednikiem. Bateria zawiera niebezpieczne elementy i nie może być wyrzucona wraz z powszechnymi odpadkami. Musi być odpowiednio utylizowana zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.

**ROLLING CODE "XR CODE" KEY AUTOMATION**

Nadajniki serii XR Code pozwalają przyspieszyć fazę programowania oraz ułatwiają zapisywanie w pamięci nowych nadajników, zapewniając jednocześnie bezpieczeństwo systemu rolling code. Wymiana informacji pomiędzy nadajnikami i odbiornikami serii XR (np. odbiornikami RX4X, RXM23X) odbywa się drogą radiową. W szczególności nadajniki ROLLING CODE z WBU-DOWANYM ODBIORNIKIEM (kody kończące się literą „F” i posiadające wbudowaną diodę w kolorze bursztynowym) posiadają odbiornik zbliżeniowy, umożliwiający zapisywanie KODÓW AUTORYZACYJNYCH, przesyłany przez nadajnik wcześniej zaprogramowany dla danego systemu automatyki. Pobrany kod autoryzacji pozwala na późniejsze zaprogramowanie nadajnika przez odbiornik w sposób automatyczny, bez konieczności uzyskania dostępu do przedmiotowego odbiornika.

Ponadto za pomocą tej serii nadajników, odbiorników oraz palmtopu XR MANAGER można zarządzać znaczącą liczbą nadajników objętych systemem automatyki, np. poprzez wymianę lub dodawanie nadajników, bez konieczności udawania się na miejsce. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących opisywanych rozszerzonych funkcji, prosimy odwiedzić stronę www.keyautomation.it

**NL** Instructies voor de monteur

433,92MHz overdrager met 4 kanalen.

**Teknische kenmerken:**

Aanbod (type CR2032): lithium batterij 3V  
Frequentie: 433,92MHz  
Beschermsgraden: IP 40  
Transmissieverbruik: 8mA  
Kanaalnummer: 4  
Antenne: ingebouwd  
Geschalt bereik: 100m (buiten)  
Bedieningstemperatuur: -10...+55°C  
Gewicht: 16,5g

**PRODUCTBESCHRIJVING EN LAATST GEBRUIK:**  
PLAY overdrager is het nieuwste product dat in Key Automation wordt gemaakt. Het is verkrijgbaar in vele verschillende kleurrijke en modellen: ROLLING CODE, ROLLING CODE MET INGEBOUWDE ONTVANGER, KOPIERSYSTEEM FIX CODE. PLAY overdragers zijn voor poorten en deurautomatisering ontworpen: **Andere gebruiksen zijn strikt verboden!**

**AANDACHT:**  
Er is een kans op explosie van de zender indien de oorspronkelijke batterij met een niet-equivalente batterij wordt vervangen. Batterij bevat gevaarlijke onderdelen die niet bij het restafval mag weggegooid worden. Het moet volgens de plaatselijke voorschriften in uw land worden gerecycled.

**ROLLING CODE "XR CODE" KEY AUTOMATION**  
De zenders van de serie XR Code maken het programmaën sneller en vergemakkelijken het oplaan van nieuwe zenders, terwijl ze tegelijkertijd de veiligheid van het rolling code-systeem behouden. De zenders en ontvanger van de serie XR (bijvoorbeeld ontvangers RX4X, RXM23X) kunnen onderling informatie uitwisselen via radio. De zenders ROLLING CODE MET INGEBOUWDE ONTVANGER (codes met "F" als slotleter en oranje led) bevatten een proximity-ontvanger die in stelt staat om een door een eerder in het systeem oplaaide zender verzonden AUTORISATIECODE op te slaan. Dankzij de aangeleerde autorisatiecode kan de zender vervolgens automatisch door de ontvanger op de automatisering worden oplaaide, zonder dat hiervoor toegang tot de ontvanger zelf nodig is.

Bovendien is het met deze serie van zenders, ontvangers en palmtopper XR MANAGER mogelijk een groot aantal zenders binnen een systeem te beheren, en bijvoorbeeld zenders te vervangen of toe te voegen zonder dat daarvoor ter plekke hoeft te zijn. Zie voor deze uitgebreide functies de instructies van de programmeerhend XR MANAGER.

kcji, patrz instrukcja programatora XR MANAGER

baterii litowej 3V

433,92MHz

IP 40

8mA

4

załączona

100m (na zewnątrz)

-10...+55°C

Waga: 16,5g

**TESTOWANIE NADAJNIKA:**

Przed dopasowaniem nadajnika do odbiornika radiowego sterującego bramą, należy sprawdzić jego poprawne działanie, naciśkając dowolny przycisk i sprawdzając, czy zapali się dioda LED na środku nadajnika. Dioda LED powinna świecić się wyraźnie i stabilnie podczas transmisji kodu. W razie wyczerpania baterii, zasięg sygnału nadajnika będzie słabzy, a dioda LED będzie sygnalizować bramę, że bateria jest słaba. W tej sytuacji, należy wymienić baterię na jej odpowiednik, zwracając uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie ze wskazaniami na ilustracji. Kolor diody LED pozwala odróżnić różne tryby kodu:

- 900PLAY4R/900KEPLAY4R - ROLLING-CODE-led NIEBIESKO
- 900PLAY4F/900KEPLAY4F - ROLLING-CODE Z WBU-DOWANYM ODBIORNIKIEM - led BURSZTYNOWEGO
- 900PLAY4N/900KEPLAY4N - KOPIOWANIA FIX CODE - led ZIELONA

Aby dopasować nadajnik, należy postępować zgodnie z instrukcjami radioodbiornika. Nadajnik jest odpowiedni do każdego odbiornika z linią RX (RX4, RX4X, RX1-22, RX123, RXM23X, RXM-22, RXM23, RXM23X,...), oferowanej przez Key Automation. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktu i jego zgodności z innymi radioodbiornikami, prosimy o sprawdzenie instrukcji dostępnych na stronie [www.keyautomation.it](http://www.keyautomation.it)

**PROCES KOPIOWANIA POMIĘDZY NADAJNIKAMI SERII XR ROLLING CODE**

Procedura ta ma na celu umożliwienie zaprogramowania nowego nadajnika, bez konieczności przebywania w pobliżu odbiornika, w którym ma zostać zaprogramowany nadajnik. Do przeprowadzenia procedury niezbędny jest nowy nadajnik z kodem zmiennym, z wbudowanym odbiornikiem (np.: SUB44WF, SUB44F, PLAY4F, EPLAY4F...) rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę koloru bursztynowego (o oznaczeniu „F”) oraz nadajnik z kodem zmiennym, zaprogramowany wcześniej w odbiorniku (np.: SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT, PLAY4R z diodą niebieską).

**UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupy XR rolling code (np.: RX4X, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę koloru zielonego).**

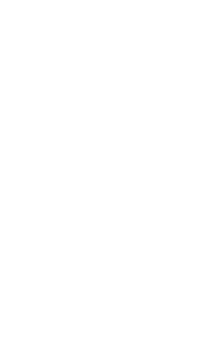
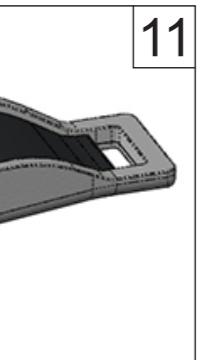
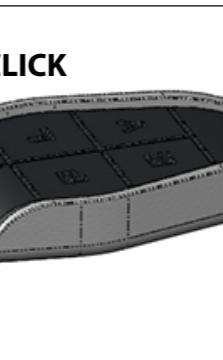
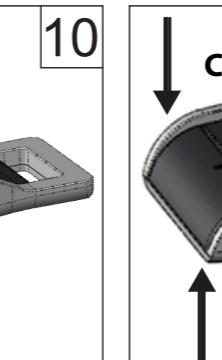
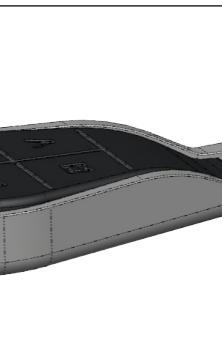
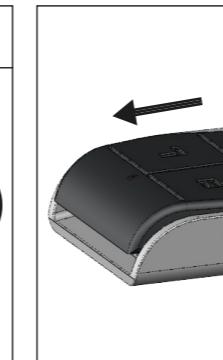
Ponadto za pomocą tej serii nadajników, odbiorników oraz palmtopu XR MANAGER można zarządzać znaczącą liczbą nadajników objętych systemem automatyki, np. poprzez wymianę lub dodawanie nadajników, bez konieczności udawania się na miejsce. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących opisywanych rozszerzonych funkcji, prosimy odwiedzić stronę [www.keyautomation.it](http://www.keyautomation.it)

**PROCES KOPIOWANIA:**

- 1) Umieścić dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie
- 2) Wcisnąć przyciski 1 i 2 nowego nadajnika i przytrzymać do momentu, aż zacznie migać dioda koloru

CE  
  
Nicola Michelin  
(Amministratore Delegato)

9

**ZENDERTEST:**

Alvoren de zender op te slaan in de ontvanger van de automatisering, bevestig de alstulfiest zijn correcte functioneren door het indrukken van een willekeurige knop en controleren of het LED licht in de centrale positie verschijnt. Het LED licht zou duidelijk moeten verschijnen en blijven branden tijdens de code-overdracht. Als de batterij leeg is, wordt het bereik van de zender aanzienlijk kleiner. In dergelijke gevallen moet, om de normale werking van de zender te herstellen, de lege batterij worden vervangen door een batterij van hetzelfde type, waarbij u de juiste polariteit in het oog houdt, zoals op de afbeelding aangegeven. De code modusdifferentiatie is herkenbaar door de kleur van het LED licht: groen, waarbij u de juiste polariteit moet houden, om de volgende procedure te kunnen voltooien.

**GEBRUIK VAN DE ZENDER MET KOPIERSYSTEEM FIX CODE OM EEN CODE TE GENEREREN:**  
De volgende procedure is geschikt een zender te initialiseren en de codes die vroeger werden opgeslagen te schrappen.

- 1) Druk eert knop 1 en in dan knop 2 zodat de LED licht langzaam moet flikkeren
- 2) Na 8 seconden moet de LED licht sneller beginnen te flikkeren
- 3) Laat knop 1 los en na een klein momentje ook knop 2. Op dit moment moet elke knop een Key Automation code moeten hebben

**OM EEN CODE TE KOPIEREN:**

De volgende procedure is geschikt nog een 433,92MHz compatibele zender te kopiëren.

- 1) Druk knop 1 en in dan een van de andere 3 knopen die u wenst te kopiëren door hen beide ingedrukt te houden. Het LED licht moet beginnen te flikkeren
- 2) Laat de knop die niet gekopieerd dient te worden los en houd de knop die wel gekopieerd dient te worden ingedrukt. De zender is nu klaar om een nieuwe code te kopiëren

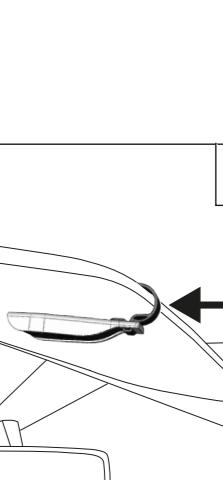
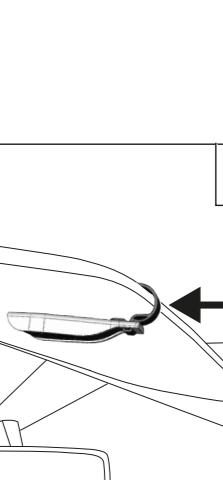
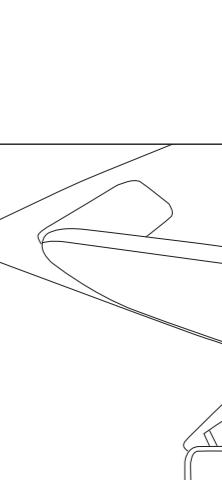
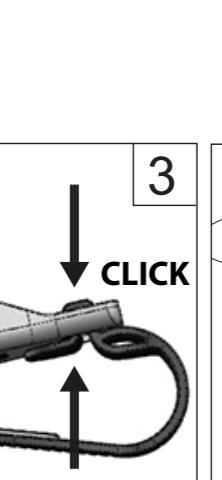
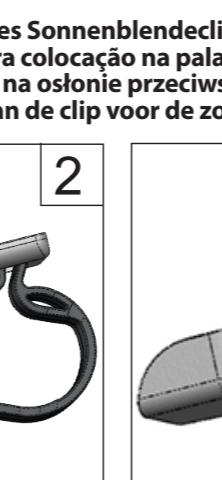
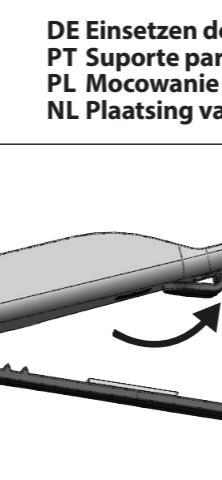
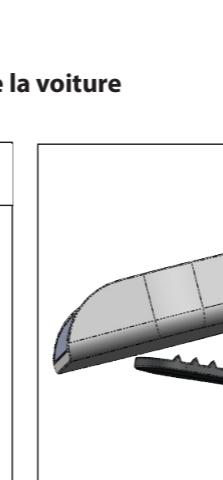
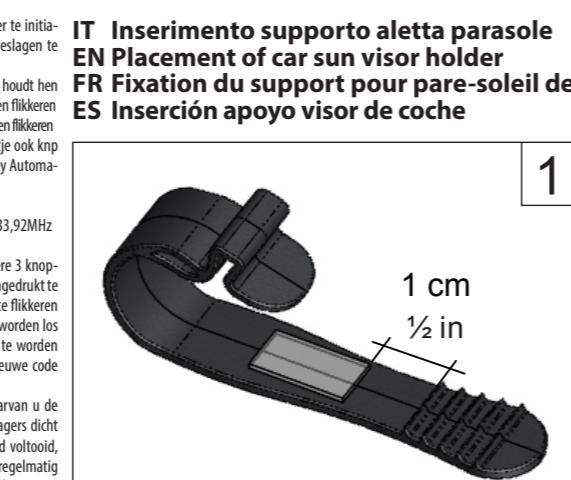
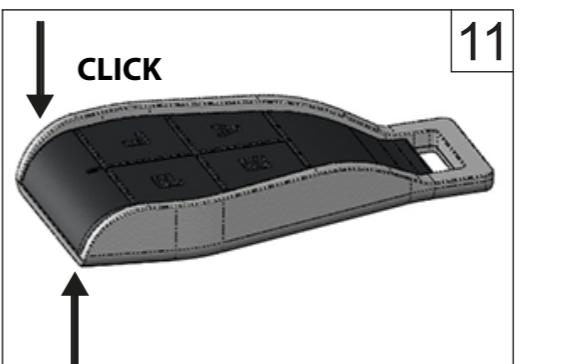
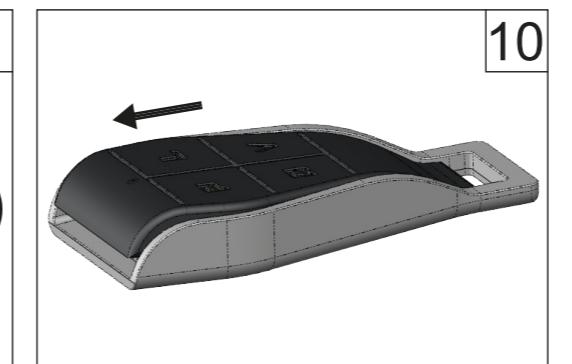
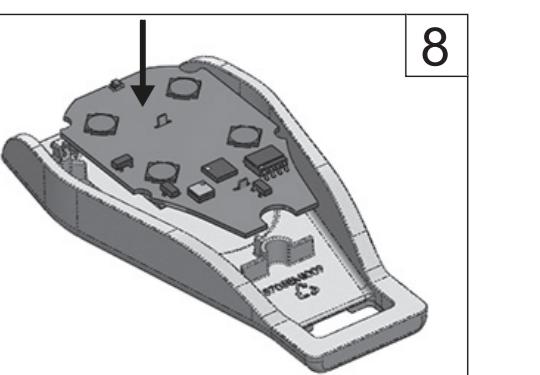
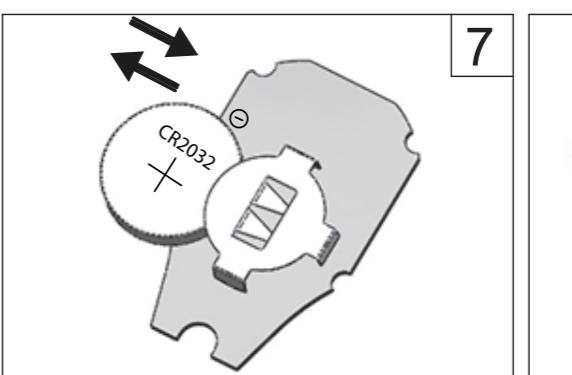
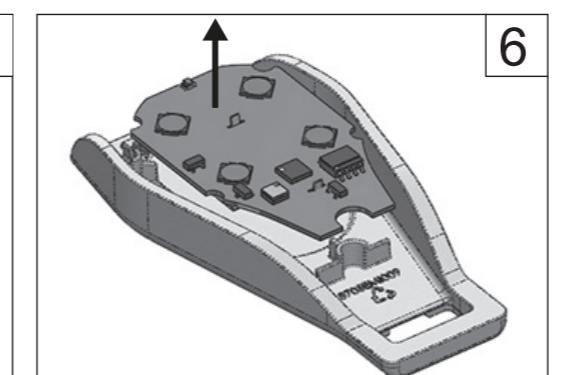
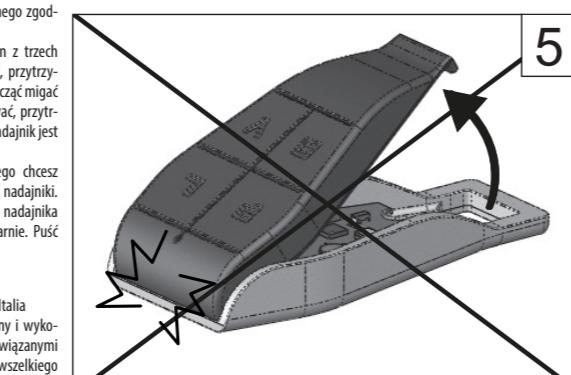
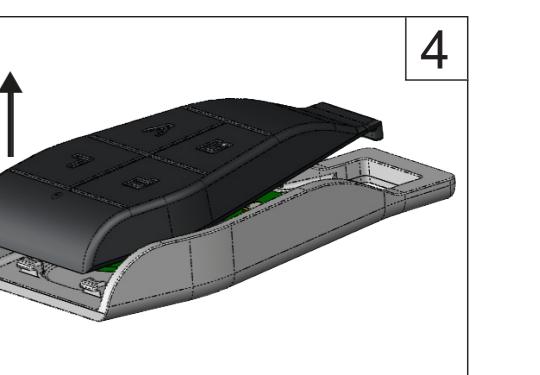
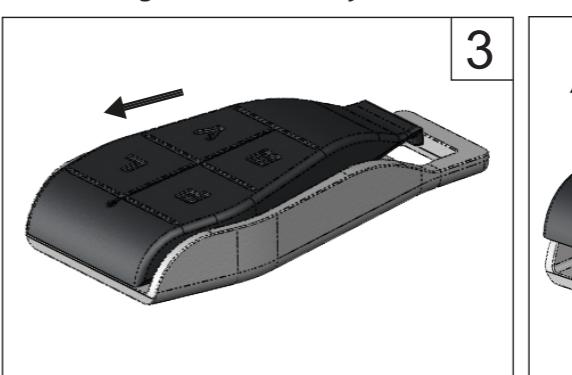
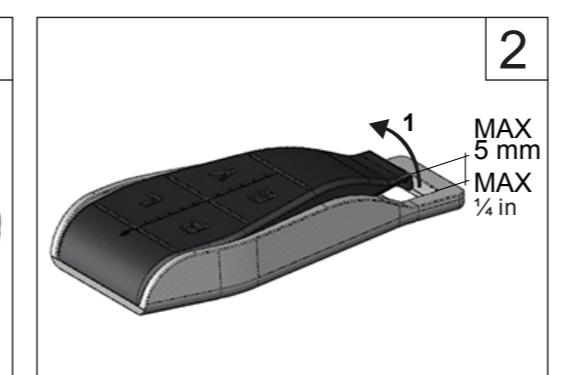
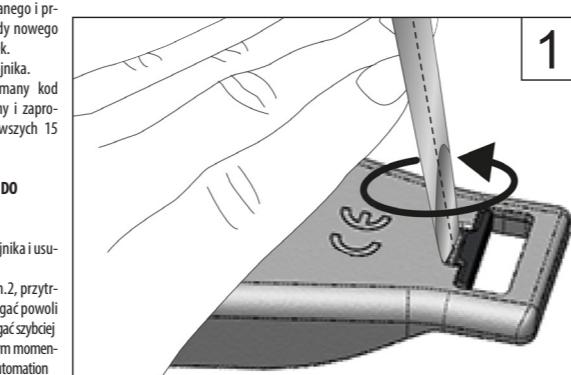
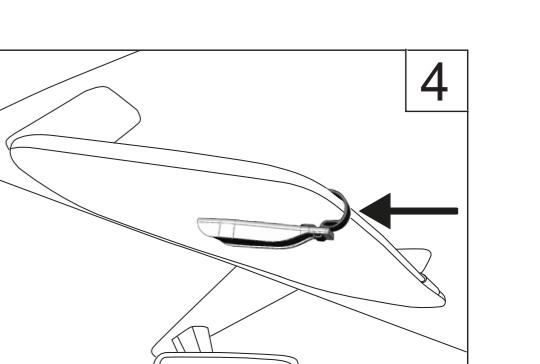
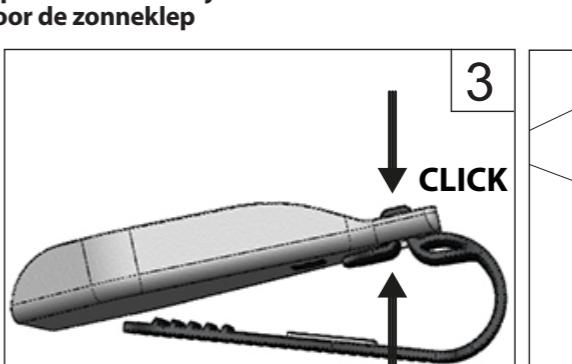
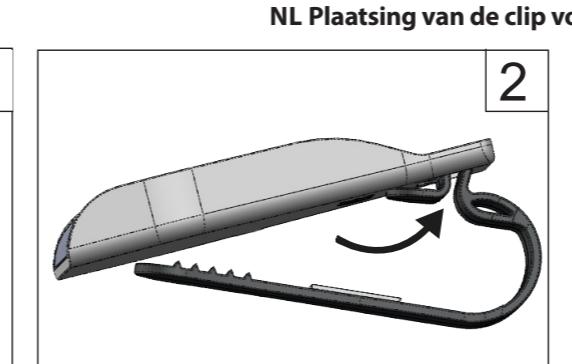
**3)**

- Druk de knop van de tweede zender waarvan u de code wilt kopiëren en breng de twee overdragers dicht bij elkaar. Wan neer het programmeren werd voltooid, ziet het LED van KPLAY4N/KPLAY4N copier regelmatig moeten flikkeren. Laat op dat moment beide knoppen los.

**LET OP: in de installatie dient een ontvanger aanwezig te zijn van de familie XR rolling code (bijv. RX4X, RXM23X, ook te herkennen aan de groen led).**

**PROCES COPY:**  
1) Houd de twee zenders op een afstand van circa 5 cm van elkaar  
2) Houd de drukknoppen 1 en 2 van de nieuwe zender ingedrukt totdat de led begin te knipperen  
3) Laat de drukknoppen los. Op dit punt heeft u 8 sec.

CE  
  
Nicola Michelin  
(Amministratore Delegato)

**IT** Cambio cover/Sostituzione della batteria**EN** Cover change/Replacing the battery**FR** Changement de couvercle/Replacement della pile**ES** Cambio De Cubierta/Sostitución de la batería**DE** Abdeckung Wechseln/Ersatz der batterie**PT** Cobertura De Troca/Substituição da bateria**PL** Wymiana Obudowy/Wymiana baterii**NL** Veranderen Van Omhulsel/Vervangen van de batterij**IT** Inserimento supporto aletta parasole**EN** Placement of car sun visor holder**FR** Fixation du support pour pare-soleil de la voiture**ES** Inserción apoyo visor de coche**DE** Einsetzen des Sonnenblendeclip**PT** Suporte para colocação na pala do carro**PL** Mocowanie na osłonie przeciwsłonecznej**NL** Plaatsing van de clip voor de zonneklep

De FABRIKANT Key Automation S.r.l.  
Via A. Volta, 30, 30020 Noventa di Piave (Ve) Italia  
kondigt aan dat deze zender werd ontworpen en gemaakt volgens alle technische voorschriften met betrekking tot dit product en in volledig respect van alle regels van toepassingssessie 1999/5/CE. Alle radiotest frequentietests zijn met positief resultaat verricht.

4

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin  
(Amministratore Delegato)